ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 | DIAHUEBS 3 DI MAART 1960 | Nr. 3677

E TEMBLOR NA AGADIR A RESULTA MAS TERIBLE

Agadir; Rabat 2 maart — Mas cu mil hende a muri door dje temblor na Agadir, sur-Marocco, y mas cu 2000 hende a hanja herida. Nan a calcula cu como 35.000 hende ta sin dak. Ajera nochi nan a hiba 400 hende herida, Casablanca. Functionarionan Marocano ta preocupa pa destino di e hopi turistanan; mayor parti dje turistanan ey tabata hende Aleman.

Como 3000 militar y poliz a worde hiba Agadir via avion, for di otro ciudadnan marocano. Nan lo juda mantene orden y salba bida di hende. Patrullanan especial a worde forma cu mester evita hortamentu. Prome ministro Ibrahim tambe a bishita Agadir.

Na Agadir e bista ta terrible. E hotelnan mas ultramoderno na e ciudad, cu ta un luga di vacacion, no ta nada mas sino un cantidad di ruina. Piedranan grandi ta para meimei dje cayanan cu a habri. Muchanan ta grita y ta busca nan mayornan. Autonan ta para completamente destrui kantu di caminda: den e casnan cu a skeer habri por mira camanan, y tin hopi cadaver drumi ainda den e camanan. Hopi hende a muri den nan sonjo. Entre e ruinanan cu a sobra di un cas bunita nobo, por a mira un wagen di yiu, un stul chikitu y un cahai di mucha chikitu. Mariniernan dje marinebasis cerca Agadir ta saca e turistanan for di bao dje ruinanan. Un equipo di salbamentu a tende un mucha ta jora; e tabata dera bao dje piedranan di un hotel cu a basha 'den. Milagrosamente e mucha no tabata herida. Nan tin miedu cu casi tur e soldanan marocano, cu tabata staciona na Agadir, a muri. Nan cuartel general a worde destrui completamente. Solamente 20 dje 150 turistanan cu tabata keda na hotel Saaada, ta na bida ainda. Un weeshuis den vecindario dje hotel ey ta solamente un monton di piedra, awor. Nan tin miedu cu solamente algun dje 100 huerfanonan cu tabata biba den e weeshuis, por a worde salba. E equiponan di salbamentu tin cu baha den e buracunan grandi cu e temblor a causa na hopi lugar, pa busca sobrevivientenan. E distrito pober di Agadir a sufri mas tantu. Miles di marocanonan tabata aja den casnan di hopi piso, y casi tur a basha 'den. Ta posible pa acerca e distrito ey solamente via un caja cu tin hopi skeer den dje. Un hospital bunita cu tabata orgullo dje ciudad a hanja hopi danjo. Mediconan y verpleegsternan, cu a traha enter anochi, a logra di salba mayor parti dje patientnan. E camanan cu e patientnan aden, ta para kantu di caminda. E caya for dje ciudad pa e base aereo ta jen di auto. Tur hende den e ciudad, cu tin un vehiculo, ta trata di hui. Hopi hende ta kampeer den e suburbionan. Nan tin hopi miedu, pasobra nan ta kere cu lo bini un temblor mas.

Ultimo calculonan dje catastrofe

Segun e ultimo calculonan, 3000 hende a muri na Agadir. E calculo aki a worde duna pa pilotonan mericano na Agadir; nan ta bisa cu mas cu 5000 persona a hanja herida.

Oficialmente nan a conta 800 morto y 2000 persona herida, pero por dura luna prome cu nan sabi precisamente cuantu victima e temblor a exigi, pasobra hopi dje victimanan ta bao dje piedranan ainda.

Ingenieronan ta investiga e nfisdam cerca Marrakesj, pasobra nan tin miedu cu e temblor a causa danjo na e dam.

Ainda e comunicacionnan cu Agadir no a worde restora.

Ta di dos bez e anja aki cu tin asina tantu sufrimento humano na Marocco. 900 hende na e pais ey lo no recupera nunca for dje resultadonan di un envenenamentu di zeta dushi, cu a paraliza centenares di hende.

Un mucha chikitu no por papia mas y el a bira ciegu tambe como resultado dje temblor.

Un mucha muhe a conta cu ora cu e temblor a cuminza su ruman muhe a coge e wieg tene di nan ruman chikitu, pero e wieg tabata bashi caba. E cuarto, den cual nan mayornan tabata drumi, a desaparece completamente y e mayornan tambe. Ora cu e mucha muhenan a sali for di nan cas nan a mira caya ta zak bai abao y autonan tabata desaparece den buracunan.

Nan ta spera di completa e evacuacion awe. Un ciudad nobo di tent a subi rond dje ciudad Agadir; hendenan ta drumi den autonan tambe. Tin algun lugar na unda nan ta colecta e victimanan cu mester worde identifica ainda. Pero nan ta dera e victimanan lihe pasobra e klimaat marocano ta pone cu e cadavernan ta cuminza putri lihe. E calor den e ruinanan dje ciudad ta insoportable de bez en cuando.

E corant egipcio „Al Achbar" a bisa awe den un editorial cu e explosion atomico frances den Sahara, ta responsable pa e temblor. Material mericano di Africa, Francia y Alemania y mercancianan frances, spanjo, aleman, portugues, ingles, italiano y hulandes, ta worde deposita na e aeropuertonan den vecindario. Hopi otro pais tambe a priminti di duna ayudo. Costa di Marocco a bira un luga di reunion pa vapornan di guerra di hopi nacionalidad y trafico aereo a bira hopi mas intensivo cu antes.

Un seismografo frances a bisa cu ainda ta existi peliger di mas temblor.

Rey Mohammed di Marocco a worde informa awe mainta pa e hefe di poliznan nacional, cu ta posible cu lo resulta cu 5000 of 6000 persona a muri, entre nan tin centenares di europeo. E rey a declara cu Agadir mester worde reconstrui completamente, prome cu dia 2 di maart 1961.

FAILLISSEMENT DI P.P.A. SUPRIMI

ORANJESTAD —

Ajera mainta failisement dje sociedad PPA cu motibo di un sentencia di mr. N. van Veen na Curacao a queda suprimi. Esaqui a socede riba suplica dje curator S. H. Tjong Ajong, quende a munstra cu no tabatin ganancia foi cual por a paga debe.

E faillisement a ser ultimamente exigi door di un chauffeur di taxi na quende pa motibo di un ofensa riba pamfleta sentencia hudicial a exigi PPA un danjo perhuicio cu e mester a paga i cu enbano a queda spera riba pago dje suma.

SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD — E programa di saludos cu diasabra anochi proximo lo ser transmiti pa 6'or y mei via e emisora Voz di Aruba, e biaha aki a ser graba na Utrecht. Aurelie Bell a papia dilanti microfon na Utrecht, na Zeist abata Robby Finck y na Amersfoort abata Lita y Alva Ramphal.

Retransmision dje programa aki lo tuma lugar diadumingo atardi un cuarto pasa di cuater.

KINDERKOORTJES CU NAN CANTICANAN DIABIERNE

ORANJESTAD — Diabierne atardi p.v. pa seis 'or nos por scucha e radiokinderkoortje di Arubaanse Muziekschool trobe cu nan canticanan. E cantica nobo di e siman aki ta:

„Heb je wel gehoord van de zeven,
de zeven,
Heb je wel gehoord van de zevensprong?
Ze zeggen dat ik niet dansen kan!
Ik kan dansen als een edelman.
Dat is één. Dat is twee. Dat is drie
(enz.)".

Otro canticanan cu tambe lo ser ripiti ta: „Wat zullen onze patriotjes eten?" (Solo pa Stephen de Graaf, Marieke Vernooi y Clarette Lopez) „Als de grote klokke luidt" (Kay Ecury) y „Daar komt een vrouwtje aangelopen".

MIEMBRONAN DI EILANDSRAAD TA DESEA PRESENTIEGELD MAS HALTU

ORANJESTAD — Un ratu prome cu reunion di eilandsraad a tuma luga dialuna mainta na Aruba tres fraccion presente den Raad a manda un amendement cu tabata contene pa den Eilandsverordening pa (3a) modificacion di begroting 1959 tuma un post di alomenos 40.000 florin, foi cual cuminzando cu 1 di Januari 1959 mester paga presentiegeld aumenta na miembronan di Raad. Segun cu nos ta informa foi fuentenan fidedigno ta e intencion cu e miembronan di Raad mester hanja fl. 150.— presentiegeld pa luna cuminzando cu terugwerkende kracht foi e fecha ei. E placa pa saqui ta awor reserva, pero lo por ser paga te ora cu e arreglo legal a ser traha y aproba.

Luego na mes momento di oferta dje amendement aqui a duna B.C. na consideracion na alza presentiegeld pa asistencia di cada reunion di raad cu fl. 15. Foi 1956 e suma aqui tabata fl. 10.— pa reunion; y prome cu esei e suma tatabata fl. 5.—.

En relacion cu esaqui ta ser recorda cu miembronan di Raad na Corsou ta goza di presentiegeld foi 1956 considerablemente mas altu cu loque nan coleganan na Aruba ta hanja.

DESPUES DI 20 ANJA E LA BAI COBRA

SEROE COLORADO — Den ultimo edicion di „Aruba Esso News" nos a lesa con senjor Eustatio Farro di Alto Vista, despues di 20 anja a cobra su sueldo cu a ke da tras na Lago. El a traha pa Lago anja 1930 - '36, poco despues di su retiro nan a mandele un carta informando cu e tin fl. 29.48 na oficina. Pero Farro a bai Corsow na unda el a traha diez anja pa C.P.I.M. Despues durante tur e anjanan aki e tabata hini Aruba masha poco. Pero ultimamente e la bolbe pa keda un poco mas y onverwacht ta descubri e carta di Lago. Farro no ta vacila y ta bai cobra su placa. Lago a pagele mes ora naturalmente.

GIRLS ATTENTION!

„A girl should wear her clothes just tight enough to show she is a woman.... and just loose enough to show she is a lady".

(from „The Local")

MODESHOW DI HOMBER DEN ESSO CLUB

SEROE COLORADO — Diasabra 5 di maart p. v. segun „Pan Aruban" ta informa nan lo tene un modeshow pa caballeros den Esso Club. Como „Man"nequins lo presenta Ted Cole, Ken Oliver, Mel Soderton, Don Stahfeld, Harry Ashcraft, Ed Welch, Jerry Murray, Bill Eagan, Bob Richardson, Tom White, Dalton Kerr, Ken Roberts y Scotty Graham.

Senjor Bill Hochstuhl lo ta e conferencier. Musica durante e anochi particular a ki — tin baile prome y despues dje show — ta na encargo di Harmony Kings Combo di Leo Echteld.

WERELDVROUWEN-GEBEDSDAG

ORANJESTAD — Dia 4 di maart p.v. e emisora Voz di Aruba lo hasi dos transmision special. E atardi ei pa 12'or y mei lo tin un charla na Hulandes y na papiamentu resp. E charla aki ta en conexion cu e dia di oracion pa muhernan cristian na Aruba. E comite di Wereldvrouwengebedsdag a suplica nos pa informa cu e reunion di 4 di maart na San Nicolas lo cuminza pa 8'or di anochi den e kerki di Evangelische Broedergemeente. Na Oranjestad tambe 8'or den kerki protestant. Na Piedra Plat e reunion ta cuminsa 6'or di atardi den e kerki di Piedra Plat.



ORANJESTAD —

Choke

Diasabra atardi riba e camina di Santa Cruz banda di Santa Cruz Bar e auto A-6715 cual senjora H.K.-T. tabata maneha y e auto A-1499 cual senjorita R.C. tabata maneha a dal cu otro. Polisnan ta mira cu ta e srta. a dal patras dje sra. Un mucha den auto A-1499 a kibra su wesu di schouder. Danjo ƒ 1.500.—.

Foi camina

Diasabra atardi A-881 probablemente pa motibu di muchu velocidad a kita for di canda handa di Garage Ecury y a bolter. E chofer tabatin un hitter di mas tambe y tabata total incapaz pa stuur auto. Un dje cuater pasaheronan cu tabata den e auto parse a hanja un nierbloeding, y a worde hospitalisa pa observacion. Danjo ƒ 2.500.—.

Choke II

Den anochi di diasabra pa diadumingo riba caminda banda di Parkietenhos dos auto a dal den otro. Tabata A-7542 cu V.M. tabata stuur y A-52 cu J.A.v.d.L. tabata stuur. E desgracia aki a worde causa pa motibu cu M. cu tabata saliendo di un zandweg no a duna preferencia. Danjo ƒ 1.400.—.

Lunanan largo di control a duna polis gran capturacion

ORANJESTAD — Tin hende ora cu den un cierto trabou nan ta worde cambia pa un otro departamentu, nan ta disgusta y perde animacion. Otro lo hasi tur nan esfuerso pa aumenta nan capacidad pa gana e puesto ei bek of pa subi mas haltu. esaki ta loke a pasa cu un persona di kende nos no por menciona nomber. pero cu algun lunanan pasa a worde pasa di departamentu di recherche pa straatdienst. Diahuebs anochi despues di a controla na cierto lugar lunanan largu e la worde recompensa pa su esfuersonan.

Ora cu e recherche en kestion algun luna pasa a hanja e noticia cu e mester bai pa straatdienst, e tabata trahando net riba un caso interesante. E la hanja algun endicacion cu nan tabata horta na un manera masha fini den Lago. E recherche cu a keda masha tristu cu net awor e mester a pasa pa straatdienst, no a perde animo y despues di su trabou como polis di straatdienst den su oranan liber e tabata bai pa controla y sigui cu su investigacion.

Y asina despues di lunanan largu, solito, anochi tras anochi e tabata para den friu, hopi biaha cu sonjo, y cu su famia na cas cu tabata hania henter e asunto aki menos agradable, pero e la sigui mustra cu e tabata un berdadero recherche.

No muchu dia pasa e tabata asina leu cu e la risca pidi asistencia di un di su superiornan y 11'or di anochi e dos polisnan por a sali for di nan escondite y a spanta e tres ladronnan cu nan a mira cielo pa un pampoena. Esaki a tuma lugar na Smal, na unda e curra di Lago ta caba. G.E.G. cu su forklift tabata hisa e materialnan horta y na e otro banda G.C. cu su truck y cu su ayudante A.E.R. tabata ricibi nan y carganan riba e truck. Tur tres e senjornan inmediatamente a worde deteni, y e truck a worde poni den beslag.

Tin endicacion cu e ladronicianan aki ta tumando lugar lunanan largu caba y cu lo sigui mas arestacion. E polis en kestion, foi dje fecha cu e la trecee caso aki na claridad no ta traha mas pa straatdienst, pero bo por hanjele den departamentu di recherchenan.

LAGO COMMUNITY FUND TA START 6 MAART

SEROE COLORADO — E coleccion di placa anual di Lago Community Council ta start 6 di maart proximo cu un gran pic nic na e terreno picnic grounds na Seroe Colorado. E fiesta ta cuminsa cuat'or di atardi (diadomingo awor) y e „picnic-man" a anuncia cu cada hende mester trece nan propio „hermientnan" di come cu ne.

CUATRO HOBEN A HANJA BECA DI LAGO

ORANJESTAD — E Stichting Studiefondsen di Lago a bolbe facilita cuater beca di estudio cu a bai pa srta. Imelda N. Henriquez di Oranjestad, un exdiscipulo di Maria College, kende a sali di Aruba dia 12 di februari u.p. pa studia na Leiden pa Analist. Srta. Petra J. de Cuba, jiu di Johanna de Cuba di Nord y ex-discipulo di St. Annaschool cu ta bai studia na St. Lambertus Ziekenhuis na Helmond pa verpleegster, srta. Bernice A. Matthew, cu a na St. Ursula Convent na Hulanda, a hanja yudanza financiero pa studia mas leu. Bernice ta hende di San Nicolas. Senjor Wilhelm A. Berkel kende recientemente a hanja su diploma di Lincoln School pa Radio y Television na Merca, cu e beca aki ta bai sigui studia den television. Senjor Berkel ta spera di termina su estudio e anja aki mes ainda.

PROGRAMA DI DIBERTICION PA VERANO

SEROE COLORADO — Na Seroe Colorado nan ta hasiendo preparacion trobe pa e programa anual di verano, cu e intencion pa tene e muchanan di e pueblo di Lago ocupa durante e vacantie grandi. E colonistanan cu ta desea di duna nan cooperacion na e organisacion of cu ta desea di yuda cu e programa di un of otro manera por acudi serca senjor C. C. Dunlap.

Adquisicion di literatura antillano

$ 1000 pa concurso di Shell Curacao N.V.

ORANIESTAD — Riba dia 15 di december Antillanan Neerlandes a recorda nan 5 anja di existencia como participante aut-nomo den e triunvirato dje Reino di Hulanda. Na ocasion dje recordamiento aki Shell Curacao N.V. a abri un concurso tocante un proyecto di cual e estudio stricto di esaqui ta di gran interes pa porvenir economico dje islanan aqui.

Pa medio di esaqui e ta invita estudiantenan, publicistanan y otro interesadonan na Norte, Sur y Centro America, na Ulanda y tur caminda di mundo pa tuma parti na e concurso.

Riba dia 15 di december Antillanan Neerlandes a recorda nan 5 anja di existencia como participante autónomo den e triunvirato dje Reino di Hulanda. Na ocasion dje recordamiento aqui Shell Curacao N.V. a abri un concurso tocante un proyecto di cual e estudio stricto di esaqui ta di gran interes pa porvenir economico dje islanan aqui.

Pa medio di esaqui e ta invita estudiantenan, publicistanan y otro interesadonan na Norte, Sur y Centro America, na Hulanda y tur caminda di mundo pa tuma parti na e concurso aqui.

Sugestion di proyectonan

Continuamente Mar Caribe ta bira pa America loque Mar Mediterraneo ta bira pa Europe. nan: un territorio cu pa su belleza, pa atractividad di su clima y pa su ligamentonan cu historia di mas antigua di penetracion di civilizacion occidental den e parti di mundo aqui ta hala cada anja intereses di ciennan miles turista cu via vapor y avionnan ta plama nan riba e islanan dje territorionan extenso aqui.

E interes masal aqui a sabi di desarolla den relativamente corto tempu principalmente te durante y principalmente despues di segunda gera mundial.

El a pone e territorio aqui enfrente di problemanan cu urgentemente ta pidi pa solucion. Previsionnan mester a ser tuma pa por a ricibi e continuamente rapidamente creciendo di interesadonan boluntario y cumpli cu nan deseonan. Previsionnan pa nan permanencia, pa nan preocupacion, pa nan expansion, pa nan necesidad na enriquecimiento di nan conocimiento y pa hibamento di nan recuerdonan di nan permanencia aqui. Previsionnan cu tabata pidi exigencianan na legislacion, na inversion di capitalnan, na aplicacion fisiologico, na desplegadura artistica. Previsionnan cu pa un gran parti ainda mester carga un caracter provisorico, pasobra e problema den su enter apenas por ser repasa y ta larga abri ainda un numero di pregunta mas.

Preguntanan manera esainan ta:

Com grandi ta magnitud dje turismo aqui y den qui tamanjo hende por spera cu e magnitud aqui por wanta of aumenta mas ainda? Qui sorto di hendenan ta bini territorio di Caribe como turista? Quico nan ta spera? Quico nan ta exigi? Quico nan ta gasta? Quico nan sa dje islanan of paisnan cu nan ta bishita? Quico nan quier sa di e pais of islanan? Qui previsionnan a ser tuma caba y cu qui resultado? Te na unda nan mester di coreccion? Te na unda completacion?

E concurso aqui ta encerra den dje un investigacion na tur e semehante preguntanan — mes tantu facetanan di e problema di turismo den territorio di Caribe — pa stimula.

E problema aqui no ta exigi un investigacion universal. No monografianan voluminoso, pero essays (opstelnan) corto, cada un riba un dje numeroso facetanan aqui cu ta parti den 3 Antillanan Neerlandes. Pa e mehor opstel den cada un dje grupnan aqui tin un premio di 1000 dollar disponible. E lista no ta marra na nada. Cada un cu ta di opinion cu e por manda un opstel cu por desvia un poco den tratamiento di un of otro proyecto denter di cuadro di un dje tres grupnan pa duna un solicacion dje problemanan turistica ta queda liber na haci esaqui.

Den e „Comision Concurso Turismo" aqui riba invitacion di Shell Curacao N.V. por lo pronto a tuma sesion:

Dr. H.G. Hermans president
Dr. H. Hoetink
Drs. C. J. T. Romer.

Si acaso circunstancianan exigi of haci esei necesario, e comision aqui por extende. Secretariado ta ser hiba pa Sr. J.W. de Vries di departamento Public Relations di Shell Curacao N.V. na Corsou. Tur correspondencia respecto e concurso aqui y tambe e contribucionnan na e concurso aqui mester ser dirigi na e secretariado aqui. Na e secretariado aqui tambe por hanja ejemplar dje prospecto den idiomanan ingles, hulandes y spanjo.

Dos Spanjo sentencia pa morto na Madrid

MADRID, 1 maart. — Na Madrid 2 spanjo cu a worde acusa di a tuma parti na e explosionnan reciente di bom na Madrid, a hanja castigo di pena di morto. E sentencianan mester warde aproba ainda pa e comandante militar di Madrid. A worde informa cu e organizador dje complot, e cubano Santiago Martinez, a logra di sali for di spanja.



Bista dje homenahe den Wilhelmina Stadion na e delegacion di futbol cu a bai Cuba. Esaki tabata momento cu Reina di deporte na Aruba srta. Nylda Croes ta entrega e bouquet di A.V.P. na e lider dje equipo di Antillas, senjor D. de Lange. Na drechi nos ta mira sr. U. van Breet.

PUNTRA POLIS

Vengansa?

A.B., kende nan a hisa ta e lider di un „nozem-gang" na Oranjestad, dialuna anochi a spera e locutor di un radio emisora, pa motibu cu e la papia infavorable contra su persona via radio. E locutor a corre drenta den warda di polis y despues cu polisnan a garra B. esaki ta declara cu ta un chansa e la hasi.

Comedó di pisca?

Pa motibu di diferente kehonan na polis cu tin hende tabata horta piscanan chikitu loi dje aquarionan of piscina den curra dje hendenan, dialuna polisnan a aresta L.H.O. y a ponele presu.

MAR. E chofer cu a pega sonjo a spierta ora cu e la claba su cabez den windshield. E la worde herida levemente. Danjo ta worde calcula pa ƒ 3.000.—.

Choke IV

Diadumingo atardi den cruzamentu di Fergusonstraat y Awakatie A-115 y A-4925, resp. mancha pa P.P.C.H. v. V. y J. d. I.C.B. a dal den otro. Danjo ƒ 6.650.—.

CHOKE V

Diadumingo tardecito tabatin un dalmentu riba caminda grandi na Savaneta, tabata A-848 y A-592, cu e choferan C.L.B. y A.J.D. resp. Motibu: e chofer D. a rementa brake di su auto ora cu e auto su dilanti a stop y e mester a brake di golpi.

E la here

Diasabra atardi polis a mira cu handa di Shanghai Restaurant un homber tabata corre tras di un muher y tabata buska manera pa skop é. Ora cu e la bera su objecto e la dal abou. E la lanta ariba sin perde curashi y continua su careda tras dje muher. E momento ei polis a interveni. E homber a hanja un corta hasta hundu riba su wowo, cual segun e ta hisa a worde causa door dje caida. Pa tratamentu di dokter nan a mandele pa hospital di Lago.

Machete nan tras

Dialuna atardi nan a pidi asistencia di polis na Tanki Leendert pa un tal B., kende tabata menaza senjora y jiunan cu un machete. E homber cu a intentá di ganja polisnan, a worde deteni pa su mes bon y pa bon di otro hendenan.

Un poco zeta

Diahierne atardi nan a pidi asistencia di polis pa O.F. y F.C. kende tabata un poco bou di influencia di alcohol y tabata aroha. Polis a duna nan un waarschuw.

Mal slip

Diahierne nan a pidi un ambulans na Aruba Caribbean Hotel pa un sirviente cu a hanja un mal slip y probablemente a kibra un pia. Nan a hibele pa hospital.

Hanja y perde

Senjor Martis a depone na warda un bril di solo den su etui cu e la hanja abou den Kruisweg. Casilda Hazel di Bernhardstraat 197 a perde su eartera cu placa, aden, portret y coshan asina. Francisco Maduro di Cas di Palonia a perde diferente pida hiljechi. Barkeeper di Strand Hotel a informa polisnan cu e la hanja algun jabi abou na entrada dje hotel.

Choke III

Diadumingo den oranan di mainta riba caminda grandi handa di Cura Cabai A-5192 cu A.V.R. manchando a dal contra un poste di luz di EL

Agatha Erasmus di Tanki Leendert a perde den Wilhelminastadion su holoshi di man di oro. Esun cu a hanjele mag trecele pe na Toeristenbureau. Femia Dania di Reamurstraat no. 10, a informa polisnan cu nan a vang un papagaai. Juan Britten di Tanki Leendert 205 a hanja bou no menos cu diez pida biljechi di dos diferente lot. Senjor Sijdsma a entrega na warda un holoshi di man cu Robby Groux cu ta biba na Savaneta 59 a hanja bou den Commandeursbaai Club.



Antajera tardi den oficina di Aruba Agencies na Oranjestad, e hobencitonan Johan Vrieswijk, su ruman Djurre y Jose Eman a worde recompensa pa e manera formidable cu nan a duna nan contribucion p'e exito di Verkade den e parada di carnaval di poco dia pasa. Senior Eikelboom, na nomber di e president-directeur di Koninklijke Verkade Fabrieken na Zaandam, a condecora e tresnan den „ORDE DI BUSCUCHI DUSHI DI VERKADE". Tambe e tres muchanan a worde tuma honoralmente den boekinan grandi di compania, y'e tres muchanan cu tabata graciosamente bisti a hanja e erepenning cu ta pertenece na e condecoracion aki, ademas nan cada uno a hanja un caha grandi cu sorpresa aden. Riba e portret aki nos ta mira: di r.p.dr. senjor R. van Dijk, Agente di Verkade na Aruba, na drechi senjor Eikelboom y e tres hobennan Johan, Djurre y Jose.

Treiler Roselita a zink

LONDEN, 2 maart. — E treiler spanjo „Roselita" a sink ajera nochi den e canal entre Inglaterra y Francia. E 11 miembronan di tripulacion dje treiler ta worde considera como hoga.

Italiaanse Senaatsvoorzitter afgetreden

ROME, 1 maart — Cesare Merzagora, de voorzitter van de Italiaanse Senaat, is afgetreden. Merzagora is bijna 7 jaar voorzitter van de Senaat geweest.

Merzagora (Onafhankelijk) had kort na de ontslagaanvrage van de Italiaanse regering critiek uitgeoefend op het stelsel van extra-parlementaire kabinetcrises waardoor het parlement tot een orgaan zonder stem en gewicht degradeert op de belangrijkste ogenblikken van het Italiaanse politieke leven. In dezelfde rede had hij gewaarschuwd dat de Italiaanse politiek op de gevaarlijke weg was en sprak hij over corruptie in het politieke leven.

VRAGEN EN WENSEN INZAKE T.V.-KIJKGELD VAN DE N.A.

Willemstad, 3 maart — Het voorlopig verslag op de Landsverordening regelende het heffen van een bijdrage ten behoeve van de televisie (Landsverordening op het kijkgeld) vermeldt het volgende: Onder verwijzing kortheidshalve naar de dezerzijds gemaakte op- en aanmerkingen met betrekking tot de heffing van kijkgeld ten behoeve van de televisie in de Nederlandse Antillen, zoals opgenomen in het Voorlopig Verslag op de ontwerp-landsverordening houdende wijziging van de Algemene Verordening I.U. & D. 1908, zij bericht dat de bespreking van het onderhavige ontwerp tot de navolgende beschouwingen aanleiding heeft gegeven.

Weeldebelasting?

Uitgaande van de veronderstelling dat met de aanneming van het onderhavige ontwerp een nieuwe belasting in het leven zal zijn geroepen, verzochten enkele leden te mogen vernemen onder welke categorie belasting het televisiekijkgeld valt. Indien hier sprake is van een weeldebelasting, dan zouden de leden aan het woord gaarne willen vernemen hoe de Regering dan staat tegenover de heffing van een dergelijke belasting op alle goederen, welke als weelde- en luxe-artikelen kunnen worden aangemerkt.

Ook Bonaire en Aruba?

Gevraagd werd welke kanalen in gebruik zullen worden genomen door de televisie-stations op Curacao en Aruba, alsook of er voor beide stations roepnamen zijn gekozen en zo ja, welke. Voorts zou men gaarne willen vernemen of met de gedachte technische opzet van het station op Curacao het eilandgebied Aruba bereikt zal kunnen worden en omgekeerd. Gezien het feit dat er voor wat Bonaire betreft voorshands nog geen televisieplannen bestaan, werd in dit verband door enige leden de vraag gesteld of het eilandgebied Bonaire ook binnen de reikwijdte van de televisie-stations op Curacao en Aruba zal vallen.

Verzocht werd om overlegging van een opgave van het aantal televisie-ontvangtoestellen, dat thans in gebruik is, gespecificeerd naar de eilanden Curacao en Aruba.

De kosten

In zijn brief dd. 17 juli 1959 deelde de minister van Verkeer en Vervoer mede, dat bij een aantal van 2000 toestellen op Aruba en Curacao aan kijkgeld per jaar een bedrag van ƒ 120.000 zal worden ontvangen. Aangezien in het onderhavige ontwerp bepaald is dat de Landsontvanger belast is met de inning van het kijkgeld, verzochten enkele leden te mogen vernemen hoe groot de lasten, i.c. de kosten, verbonden aan de inning der kijkgelden alsmede de verdere controle, zullen zijn; deze onkosten zullen uiteraard moeten worden afgetrokken van het geraamde bedrag van ƒ 120.000 om te komen tot de netto-ophrengst aan kijkgelden per jaar.

Enige andere leden zouden het zeer op prijs stellen als de ministers reeds thans de concept-exploitatie-rekeningen van de op Curacao en Aruba op te richten televisie-stations zouden willen overleggen aan de Staten.

Gewenste bepalingen

Gemist wordt een bepaling, waarin aan de ex-houder (verkoper) van een televisie-ontvanginrichting, die van het verkopen van dergelijke apparaten niet zijn beroep maakt, de verplichting wordt opgelegd aan de directeur van de Landsradio- en Telegraafdienst kennis te geven van de verkoop van een televisietoestel. Bij opneming van een dergelijke bepaling in het ontwerp zal, aangezien de houder van de ontvanginrichting de verplichting heeft een televisiekaart aan te vragen, een dubbele controle verkregen worden. Gaarne wordt het inzicht der ministers hieromtrent vernomen.

Voorts wordt evenzeer in dit artikel het gemis gevoeld van een bepaling, welke voorziet in het geval dat een kijksgeldschuldige gedurende lange tijd, bijvoorbeeld 2 maanden, niet de beschikking heeft over zijn televisie-apparaat, aangezien de door de reparatie benodigde apparatuur niet direct voorhanden is, doch in het buitenland besteld dient te worden.

Evenens doet zich de vraag voor of een bezitter van een televisietoestel, die gedurende b.v. 6 maanden met verlof in het buitenland vertoeft en zijn huis niet verhuurd heeft, over die periode toch kijkgeld zal moeten betalen. Het feit dat hier sprake is van een „kijkgeld" en dus niet van een belasting op het blote bezit van deze apparaten doet de balans al gauw overslaan naar het gezichtspunt dat over de hier bedoelde periode geen kijkgeld verschuldigd zal zijn.

Waarom ƒ 60 per jaar?

Enkele leden verzochten te mogen vernemen welke overwegingen er toe geleid hebben om het kijkgeld te bepalen op ƒ 60 per jaar. Naar deze leden menen te weten bedraagt het televisiekijkgeld in Nederland ƒ 30 Ned Crt. per jaar, hetgeen bij omrekening neerkomt op ongeveer 1/4 deel van hetgeen in het onderhavige artikel wordt voorgesteld.

In lid 3 van het onderhavige artikel wordt voorgesteld het kijkgeld bij vooruitbetaling per kwartaal te laten voldoen. Vele leden geven er de voorkeur aan het kijkgeld per maand te doen betalen, hetgeen psychologisch bezien voor de gezinnen met lagere inkomens — zij het fictief — „een kleinere druk" zal betekenen dan de kwartaal-termijnbetalingen.

Enkele leden gaven naar aanleiding van het voorgaande als hun oordeel te kennen dat het beter ware geen betalingstermijnen te stellen, doch de regeling van de betaling over te laten aan de vrijwilligheid van de betalingsplichtigen, gelijk trouwens ook het geval is met de aanslagen in de directe belastingen.

De controle

Onder verwijzing naar het gestelde ad artikel 2 werd de vraag gesteld hoe de ministers zich de controle op de nieuwe bezitters van televisietoestellen gedacht hebben, waarbij als bemoeilijkende factor geldt dat voor de ontvangst van de uitzendingen der plaatselijke zenders geen buitenhuisantenne nodig zal zijn.

In de Memorie van Toelichting wordt medegedeeld dat de netto-ontvangsten van het kijkgeld aan het N.A.T.B. zallen worden uitgekeerd. In dit verband zou gaarne vernomen worden of het niet beter zou zijn de inning van het kijkgeld in handen te leggen van het N.A.T.B., instede van de Landsontvanger daarmede te belasten, gelijk voorgesteld in het 2de lid van dit artikel.

Strafbepalingen

Enkele leden geven de ministers in overweging om bij eventuele aanmaningen door de Landsontvanger geen aanmaningskosten aan de schuldenaar in rekening te brengen. Gezien het bedrag van het kijkgeld vinden zij deze kosten relatief erg hoog en overigens geheel uit den boze. Vele andere leden stelden daartegenover dat zij best de noodzaak van een bepaalde sanctie op tijdige betaling kunnen inzien, doch dat het voorgestelde bedrag van ƒ 1 hun toch te hoog voorkomt. Zij geven daarom de ministers in overweging deze aanmaningskosten te halveren en te bepalen op ƒ 0,50.

Vele leden zouden het op prijs stellen indien de bepalingen omtrent „de verzegeling van een televisie-ontvanginrichting" uit het ontwerp zouden worden gelicht en vervangen door bepalingen als die, geldende bij de dwanginvordering der directe belastingen. De voorgestelde procedure is h.i. niet gebruikelijk en overigens erg vreemd aan de Antilliaanse belastingwetgeving.

Naar de mening van enkele leden is het in het eerste lid van het onderhavige artikel gesteld maximum van de strafmaat terzake van de daar bedoelde handelingen en nalatigheden in het algemeen veel te hoog, in het bijzonder voor wat betreft overtredingen van artikel 7, lid 3. Indien de ministers dit maximum per se willen aanhouden, dan geven de aan het woord zijnde leden hen in overweging dit slechts te bepalen ten aanzien van overtredingen van artikel 2, terwijl voor de overige in het eerste lid van artikel 10 bedoelde overtredingen lichtere strafmaten waren te stellen.

Algemeen is men van oordeel dat de woorden „algemene of", voorkomende aan het slot van het onderhavige artikellid, geschrapt moeten worden. Het binnentreden van woningen tegen de wil van de bewoner betekent in feite een beknotting van een in de Staatsregeling toegekend grondrecht en dient daarom tot het uiterste beperkt en met voorzichtigheid gehanteerd te worden. De uitvaardiging van een algemene last moet daarom als verwerpelijk worden beschouwd en gaarne zou men bij de ministers op een wijziging, als hiervoor bedoeld, willen aandringen.

Brazilie stelt zich open voor vestiging van kolonisten

Den Haag, 2 maart — Lionel Brizolla, de gouverneur van de Braziliaanse staat Rio Grande do Sul, wordt morgenmiddag in Nederland verwacht. Hij zal slechts 24 uur in het land vertoeven, doch keert de 13de naar Den Haag terug voor een bezoek van drie dagen.

Dan zal hij met de Nederlandse autoriteiten het reeds geopende overleg over de vestiging van Nederlandse kolonisten en de aanleg van een kanaal, dat Porto Alegre met de Atlantische Oceaan moet verbinden, voortzetten.

Volgens een mededeling van de Braziliaanse ambassade te Den Haag is dit overleg reeds in een vergevorderd stadium. De regering van de staat Rio Grande do Sul wenst technische bijstand van Nederland te krijgen voor het ontginnen van braak liggende gronden. Op deze gronden, die door Nederlandse kolonisten zullen worden bewerkt, zullen tarwe, fruit en groente worden geteeld voor de consumptie in Porto Alegre. Het kanaal van Puerto Alegre naar de Atlantische Oceaan wordt van het grootste belang geacht voor de economische ontwikkeling van de stad en de gehele omgeving.

Iraakse missie naar Cuba

BAGDAD, 2 maart — Binnenkort zal een Iraakse missie een bezoek aan Cuba brengen om de handen van vriendschap tussen de twee landen te verinnigen, heeft premier Kassem van Irak meegedeeld aan majoor William Rodriguez, een speciale afgezant van Fidel Castro, die reeds een week als gast van de regering in Irak vertoeft.

Rodriguez vertrekt vanavond naar Ghana. Daarna bezoekt hij communistisch China, Cambodja en de Sowjet-Unie.

Zuid-Amerika voorstander van bewapeningsvermindering

WASHINGTON, 2 maart — Het denkbeeld van een conferentie tussen de Verenigde Staten en enkele Zuid-Amerikaanse republieken over een mogelijke vermindering der bewapening, wint, volgens Latijns-Amerikaanse diplomatieke kringen te Washington, steeds meer veld. Zelfs wordt nu al Montevideo als plaats van de samenkomst genoemd.

Uruguay, waar Eisenhower en Herter vandaag zijn aangekomen, heeft nauwelijks een krijgsmacht. De mogelijkheid wordt geopperd, dat de conferentie in juni of juli zou kunnen worden gehouden.

In gezaghebbende Noord-Amerikaanse kringen wordt gezegd, dat de Verenigde Staten een dergelijke conferentie zouden toejuichen, doch dat het initiatief voor haar voorbereiding van de betrokken Zuid-Amerikaanse landen moet komen.

Hulp komt van alle kanten voor geteisterd Agadir

RABAT, 2 maart — Ook uit Israel en Egypte is hulp aangeboden bij de ramp in Marokko. Uit Parijs vertrokken woensdagochtend 85 artsen en verpleegsters naar Rabat. De internationale Rode-Kruis Liga in Genève plaatste woensdag een oproep bij de aangesloten landen voor nog 10 chirurgen, en voorts verplegend personeel en medicijnen. Uit Duitsland, Portugal en Denemarken is ook medisch personeel onderweg.

Reeds eerder had de Liga medici ter beschikking van Marokko gesteld ter behandeling van de verlammingen, ontstaan door de recente spijsolievergifting op grote schaal die 10.000 slachtoffers eiste.

Uit Bonn is vernomen dat de Amerikaanse luchtbrug uit Midden-Europa naar Marokko voor het vervoer van materiaal naar het getroffen gebied, woensdagmorgen niet op de voorgenomen tijd is begonnen daar men eerst uit Agadir wilde vernemen waar precies behoefte aan bestaat.

Nasleep der kwestie van de Duitse bases in Spanje

PARIJS, 2 maart — De permanente raad van de NAVO heeft vanmorgen zijn wekelijkse bijeenkomst gehouden. De West-Duitse vertegenwoordiger gaf een uiteenzetting van het probleem der Duitse bases in Spanje. Hij zei dat het overleg dat in Spanje was gepleegd, zuiver van inleidende aard was en verband hield met de logistieke moeilijkheden, en dat het geen moment de bedoeling was geweest gevechtsbases op te richten.

De Duitse afgevaardigde verwees naar de verklaring van Bondskanselier Adenauer van 27 februari, waarin deze de verzekering gaf dat de Bondsrepubliek geen onderhandelingen zou beginnen zonder de NAVO te raadplegen. Er is, volgens spreker, geen reden om de trouw van Duitsland aan het Bondgenootschap in twijfel te trekken.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Nou, Joe, jij en ik zijn dus cowboy en mijnheer Wilson is die gevaarlijke boef die we zullen doodschieten of hij wil of niet!"

„Wel, Joe, mi cu bo anto ta cowboy i Sr. Wilson ta e malbada peligroso cu nos mester tira mata, sea cu e quier of larga.

Schuchando Raad Na Aruba

RANJESTAD — L.H.M. di St. Eustacius, di edad 24 ja, cu ta hibiendo un bida ilegal cu duma di 47 anja, cual segun obvacion di huez, hasta por tabata mama referiendo na edadnan y di nde e acusado ta declaru cu e mur a pega su tras. Enfin acusado ta anti di huez pa motibu cu e la rta placa dje dama durante un anoi anja pasa. Mientras cu e galinja bata drumi e la saca un cajita di a cu tabatin den un cashi, cual tata yen di dollar y florin, y cu e ica aki e la baha na awa. Ademas a duna e muher un bon botta tam-

„Pero e tambe a corta mi", M. ta clara.

„Nos no ta papia di esei, no tabatin stigu e ora ei!", huez ta bisa, y ta ntencia M. pa cuarenta florin di et pa ladronicia y maltrato.

Mayornan a salba 2 luna di dje

M.K. di 25 anja, hende di Mahuma parentemente no tabata un persona uchu bon mira na cas di su mayoran. Dia 23 di november e la sinta be henter atardi cu amigunan.. jega s bon burachi, cai drumi y lanta guiente mainta 7'or, pa sigui inmeatamente trobe cu un botter di gnac cu tabatin banda di su cama, es burachi e ta balancia sali for di cas trobe. Ora cu polisnan a aresle mas laat den dia, a dura hopi a prome cu nan por a interogele. E a ei e ta corda solamente cu e la enta den cas di su mayornan y cu la sali trobe siguiente mainta. Cu urante e anochi e la kibra un cashi su tata pa saca placa afor y cu el hiba e cuchunan di corta aloc, esei no por corda mas.

Declaracionnan di e mayornan tata desfavorable tambe. K. ta bebe asha hopi. Asina cu e jega cas su ama ta corre laga cas pa su cuenta. tata a prohibiele hopi biaha caba a no bini cas mas, pero K. no ta orry cu esei.

Fiscal a basa riba e declaracion dje ayornan y kier duna un castigu seero y ta demanda un castigu di prison di cincu luna, di cual tres ta condicional y cu e mester hanja tratamentu di un psychiater. Pa motibu di ladronicia y kibramentu dje cashi huez a sentencicle pa seis luna di prison di cual cuater ta condicional y cu e mester keda bou di tratamentu di e psychiater. „Esei ta nifica cu bo mester hasi exactamente loke e psychiater manda bo.

Mas castigu cu esun cu a horta

J.R. d. W. durante september di anja pasa riba peticion di S.A.N. a horta algun bleki di verf na Lago. Ora cu N. kende no ta traha pa Lago dia 7 di oktober a bai busca e verfnan, mientras cu e tabata sali nan a controle na porta y asina nan a bin descubri e ladronicia. Ta resulta cu esun cu a horta e verfnan mes, no a hasi esaki pa ningun ganashi, ni a usa nada dje verf pa e mes tampoco.

„Mi ta hanja cu bo ta stom pa pone bo trabou den peliger na e manera ei," mr. Bondam e huez ta bisa.

Considerando e strafkaart di e acusado cu ta limpi, y tumando na cuenta caba cu Lago a schors e pa sesenta dia y despues a tume na trabou trobe pa un proefperiode di seis luna, sentencia di huez tabata conforme e demanda pa un luna di castigu di prison condicionalmente cu un proeftijd di tres anja y ƒ 25.— di boet. E homber S.A.N. di Demerara, esun cu a mandele bai horta, ta declara awor cu ta chansa e la hasi pidiendo pa horta e verf pe.

Huez no ta kere esaki. „Bo tin curashi! Abo mes no tabata corre ningun peliger". Y huez ta sentenciele pa seis siman condicional y tres anja proeftijd. Esaki tabata mas tantu cu e demanda di fiscal kende a pidi un luna y tres dia preso di cual un luna tabata condicional.

Sentencianan

Tres piscador di vecindario di Nord a worde sentencia pa delito inmoral cu mucha homber di menos di diezcincu anja. Nan a hanja un anja y tres luna prison cu descuento, mester trata den publico. Tabata P.T., H.S. y L.E.W Medio januari e caballeronan aki a worde aresta.

Klap pa e dede fastioso

Dia 25 di oktober di anja pasa sra. M.T.-F., di 23 anja, hende di St. Kitts tabatin pleitu trobe cu su esposo. Un vecino kende a bini cu un grupo grandi di hendenan cu a bin pa scucha e pleitamentu a hala atencion di e senjora. E ta camna jega pega cu ne y ta zundrele hinkando e dede den su cara segun e ta zundra. Esaki ta irita e homber, cu e ta dal e muher, kende riba su beurt ta mandele un botter di cerbez di un destancia di 2 yarda y...... no ta hera. E homber J.C.W. ta bisa huez cu e muher tabata mustra cu dede mucho den su cara „Anto ainda bo no ta dal," huez ta bisa. Aunque e no ta comportele manera un muher, toch e ta keda un muher!" Tantu e homber como e muher tur dos a hanja un luna di prison condicional, ademas e homber a hanja ƒ 60 di boet, y e muher ƒ 50.

Homber furioso, muher a bai.

G.K. arubano, biba den vecindario di Golfweg dia 22 di oktober a maltrata su suegro ora cu el a cuminsa ta bebe burachi y cu su senjora a bai cas di su tata. Despues K. ta bai busca e senjora pero ta hanja porta di cas cerra. Cu un pida palu e ta kibra e porta, pero tras dje porta aki tabatin otro obstaculo: tabata e tata dje mucha muher cu un hacha den su man. E kier a bati e tata cu un pida palu. Siguiente dia mes e suegro tabata na recherche suplicando pa cancela e keho cu el a manda aden, pero tabata laat segun ley esei no por mas. „Ma dal suegro pasobra e tabatin un hacha den su man," K. ta defende su mes.

„E homber aki tabatin tur derecho pa spera bo cu un hacha den su cas," huez ta bisa.

Demanda tabata cuater siman presu di cual tres condicional. Sentencia tabata cuater siman condicional y boet di ƒ 200.—.

Castigu duro pa cobarde

Pa motibu cu R.P., kende huntu cu poco amigu tabata sinta bebe dia 16 di augustus anja pasa, y no tabata di acuerdo cu un di su amigonan a duna H.R., un ciegu di cincuenta y cincu anja cu tambe tabata sinta den e bar ei, un bitter, e la manda un piedra di por lemenos ocho kilo pa dal e ciegu. Suerte cu otro hende cu tabata ei banda a hala e ciegu un banda y cu e piedra no a hanja su cabez, sino awor aki e lo tabata morto. Pero e piedra a dale tumbele for dje stoel. Huez ta bisa cu ta un escandalo pa dal un ciegu cu piedra, ademas un piedra grandi asina. „Mi ta hanja esaki un hechu di cobardia". Conforme e demanda P. a hanja cuater luna di prison cu ordu pa hibele Dakota inmediatamente.

Bochinchero C. O. di Socotoro

E desordu y e insultonan cu C.O. di 58 anja, dia 13 di november anja pasa tabata hasi na Socotoro durante cu e tabata bon burachi, ainda tabata zona den e sala di raad diabierne di siman pasa, ora cu e homber mester a presenta pa duna cuenta na huez. E la insulta su famia sra. L.O.-I.

Segun un partida di testigunan e bieu O. a insulta e dama teriblemente, pero O. ta nenga redondamente y ta bisa cu lo unico cu e la bisa ta pa nan respeta su ruman muher.

Despues cu nan a interoga diferente dje testigonan, fiscal ta demanda un luna di prison condicional mas ƒ 100.— di boet. Huez ta hasi e boet net mitar, ƒ 50.— pero ta aumenta e anjanan di proeftijd, hasiendo esaki tres anja.

Krushev a yega kaboul

MOSCU, 2 maart. — Prome minister Krutshef di Rusia a yega Kaboul, capital di Afghanistan, pa haci un bishita corticu na e ciudad ey, promo cu e sigui pa Moscu.

Hapon a nombra su mes candidato

SQUAW VALLEY, 1 maart. — Hapon a nombra su mes candidato cerca e comision olimpico internacional, pa e organizacion dje weganan olimpico di winter di 1968. E ciudad canadiense Calgary tambe ta riba lista atrobe y Finlandia a nombra su mes candidato pa e weganan tuma lugar na e ciudad finlandes Lathi.

Reduccion di soldanan mericano na Formosa

TAIPEH, 1 maart. — E soldanan mericano cu ta staciona na Formosa a worde reduci cu 1/4 parti durante e ultimo 18 lunanan aki, asina general Leander Doan, comandante dje trupanan mericano na Formosa, a informa awe na un conferencia di prensa.

Doan a bisa, cu e soldanan nacionalista chines a haci asina tantu progreso, cu e trupanan mericano por a worde reduci sin cu esey lo causa dificultad.

Nan ta spera Leonel Brizolla na Hulanda

DEN HAAG, 2 maart. — E gobernador dje estado brazilenjo Rio Grande do Sul, Leonel Brizolla, ta worde spera na Hulanda majan atardi. Lo e pasa solamente 24 hora na Hulanda, pero dia 13 lo e regresa na Den Haag pa haci un bishita di 3 dia.

Lo e discuti cu e autoridadnan hulandes e establecimentu di colonistanan hulandes y construccion di un canal, cu mester comunica Porto Alegre cu Atlantico. E discusionnan aki a worde cuminza caba.

Embahada di Brazil na Den Haag a bisa cu e discusion aki a haci hopi progreso caba. Gobierno dje estado Rio Grande do Sul ta desea di ricibi asistencia tecnico di Hulanda pa e cuminza haci uso di tera cu ta para pornada. colonistanan hulandes lo traha riba e terrenonan ey y nan lo produci maishi, fruta y berdura pa bende na Porto Alegre. E canal di Porto Alegre pa Atlantico ta worde considera como di gran importancia pa desarollo economico dje ciudad y enter e vecindario.

De Gaulle ta bai bishita Inglaterra acompanja di su senjora

PARIS, 29 februari. — Presidente De Gaulle di Francia lo haci un bishita oficial na Inglaterra for di dia 5 te dia 8 di april. Dia 7 di april lo e tene un discurso pa e asamblea comun di Camara de los Lores y Camara de los Comunes di Inglaterra. E lider frances y sra. De Gaulle lo ta huespednan di reina Elizabeth y prins Philip na palacio di Bucking-

Krushev i su companjeronan a bai Calcutta

DJAKARTA, 1 maart. — E ministro presidente ruso, Krutshef, y su companjeronan a bai Calcuta y Kaboul for di Djakarta, ajera. Despues cu su avion a subi, e ruso a dirigi e siguiente telegram na e presidente indonesi: „Mi ta desea bo, exito den bo trabao importante y productivo. Mi ta desea e pueblo independiente di Indonesia, felicidad y prosperidad", Krutshef lo pasa Calcuta, pa tene discusion cu prome ministro Nehru di India.

Cumpleanjos

E simpatica y encantadora senjorita Casmira Maria ta cumpli 15 aniversario y ta ricibi felicitacion di su mama Leoncita, tata Manuel, rumannan Luis, Angela Maria, Felix, Isidro, Faustino, Romualdo y Raymundo Marin, tambe di su cunja Frieda Kelly, especialmente di su ruman Maria Marin.

E gentil caballero Freddi Stede ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di henter familia, especialmente di su amigo Herbert.

Ta cumpli 22 anja e simpatico y gentil caballero Rosendo B. Croes y ta ricibi felicitacion di su estimada enamorada senjorita D.M.W., mama Antonia, tata Pedrito, 6 rumannan, Crones, Candi, Vicente, Carmita, Luisa, Filomena, tur primo y primanan, amigonan, especialmente di familia Croes y Werleman.

Senjor Mathias Pastoor kende ta pasando su vacacion na Corsow ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su querida esposa Wana, mama, tata, rumannan, sobrinanan, amigonan na Corsow, Arturo Potter y R. M. Cijntje, amigonan na Aruba Obdulio Martins y Joonchi y conocirnan y demas familianan.

Ta celebra su feliz cumpleanjos senjorita Filomena Maria Velasquez y ta ricibi felicitacion di su mama Johana, rumannan Carmen, Arcadio, Jose, Aminta y Victor, tanta y omonan, prima y primonan, swa, tres estimado sobrinonan Karel Ronnie, Wimmie Slikker, madrinanan, omo, tur su amiganan y demas familia Velasquez, Tromp y Bermudez.

E simpatica senjorita Lucita Koolman ta cumpli 24 anja y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, sobrino, sobrina, cunjanan, amiga Maria Magdalena Pena, familia Koolman.

E hobencito Enrique Simplicio Curiel ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Jacob Curiel, mama Maria, Magdalena Pena, wela Tina, Treinita, welo Hose, omonan Choneo, Johan, Goy, Ovito, Bubu, Felix, tantanan Inchi, Gela, Vera, Senovia, Carmen Rina, Leenchi, Margot, Pepe Ema Curiel, familia Pena, Curiel, Geerman y Koolman.

Ta celebra su 6 anja di feliz existencia e hobencito Eric Leito y ta ricibi felicitacion di su mama Hilda, tata Wilfred, 5 rumannan Winston, Ronald, Sigfried, Melvin y Glenda, tur su conocirnan, especialmente di su estimada juffrouw Luisa.

Ta cumpli 16 anja di feliz existencia senjorita Carmen Maria Ruiz y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Maria, Venancio, Canisia, Angel, Petra y Nico, tambe di tanta y omonan, primo y primanan, amiganan, tambe di familia Ruiz, Kock y Henriquez.

E hobencito Michael Winterdal ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Papie, mama Rosa Winterdal, familia Winterdal, Arends, madrina Mathilda Winterdal, padrino Pedro Yrausquin.



ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

CINE

Diahuebs 3 di maart

DE VEER 8.30 „Frankenstein 1960" - 18 j.
RIALTO 8.00 „Two Guns and a Badge" - a.l.
PRINCIPAL 8.00 „H.K.H. Prinses Beatrix in de Verenigde Staten" - a.l.
AURORA 7.30 „The Cyclops" - 18 j.
SAVANETA 7.30 „Manos Arrriba" - a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad BOTICA ODUBER, tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

FIESTA SIN BISTIR DEN CURA

ORANJESTAD — Ainda nan tin prei na Dakota. E hendenan a hari te lora. E caso aki a pasa durante siman pasa pa mas o menos seis'or di atardi. Na cas di e pareha R. tabatin pleitu trobe, pasobra e homber cu a caba di cobra su sueldo, a nenga di parti esaki cu su esposa. E senjora kier a mira placa, e homber tambe kier mira placa, pero no den man di e senjora.

Ora cu na cierto momento e cabes di cas tabata bou di doucha, e partna ta probecha dje ocasion y a pasa man pa e carson den cual e portmonaie tabata y ta ranca un careda bai pa for.

Kiko un homber ta hasi den un caso asina, ora cu e ta mira e placa cu e la gana cu tantu trabou, ta sali bai na e manera ei? Naturalmente el ta tumba su tras! Y di e manera ei cu un grupo di habitantenan di ei banda a gosa un mundo di un show y un lucha libre entre „le belle et la bete" pa e premio cu ta e carson cu e placa den. Gritando y hariendo e multitud tabata aumenta rapidamente pa gosa dje fiesta sin bisti aki den curra di cas di e famia, cual a termina porfin ora cu e homber a podera robe di su finanza, y ala ves su carson tambe.

Polisnan cu despues a jega serca, controlando nan mes pa no hari, tabata confronta cu un problema grandi: con bo ta scirbi un cos asina den un procesverbaal, sin cu huez tras dje mesa berde lo hari pa baster na su debido tempo?

RADIO VICTORIA

Diahuebs 3 di maart

11.30 Apertura
11.45 E mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

TELEVISION RADIO CARACAS

Jueves 3 de marzo

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Héctor Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patrulla de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 3 di maart

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Hermanos Rigual
5.30 Marimba Chiapas
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Kath. Uitzending
6.45 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Just for variety
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
9.00 C. C. A.
10.00 Sluiting.





E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 42

Den tur verdriet mi ta spera toch Frits cu lo bo tene bo como un homber sin haci nada di coi loco cu n' ta combini. Queda un hoben di caracter cu ta risca desafia tur dificultadnan y nan consecuencia riba bo caminda di hubentud y toch queda honrado. Queda honrado pa cu bo mes na prome luga y luego pa cu otro hendenan. No larga los si no ta necesario. Pero si acaso b'a alcanza e grens — mi ta meen e grens di bo respeto proplo — risca anto na reconoce bo perdida. No como un mucha loco jorando y suspirando, pero perde manera un homber".

Durante enter e predicashi aqui Frits mester a tene masha duro pa e no a grita jora di emocion.

E mes tabata goza su tata qui un homber e tabata. E tabata mas tantu un amigo di dje. Nada di reproche, kickmentu of zundramentu y mahamentu cu loque a pasa caba.

Y el a bisa precisamente loque e tabatin mester. E tata tabatin tur razon. Si, tabatin momentonan ultimamente cu el a hera di perde su propio honor. Pero awor e tabata para trobe riba su pianan. Y ronco el a bisa:

„Danki, papa. B'a bini precisamente na tempu. Mi.... lo mi no lubida. papa. „Ainda e quier a bisa algo mas. Pero e no tabata [illegible] su mes boz.

„Van Stuyveren a losa. „Bunita ... presionante cu e porta antigua dje sina", el a grunja. „Y trece awor mi jas pa mi, pasobra mi ta bai".

Frits a bai den hadrij y a avisa Sra. Verhaven cu su tata tabata bai. Esaqui no a haci di minimo observacion y a drenta e cuarto pa tuma despedida di dokter Van Stuyveren. Frits a queda tras un rato pa e domina un poco su emocion.

Cincu minuut despues el a sigui su tata door dje hardin te na porta dilanti na e auto cu tabata spera. Y sagudiendo man di su tata un biaha mas el a bisa:

„Un biaha mas masha danki".

„Tur cos ta na orden", asina e tata a responde corto. El a drenta den su auto y despues di a start esaqui el a bisa:

„No larga mi spera mucho riba un noticia di bo, Frits. Y percura di pone Lydia na altura di loque ta pasando. Aunque cu esei tabata solamente pa amistad cu nos tabatin cu su majornan".

Despues el a start y a sali. Frits a queda ta mire te ora cu el a disparce for di su bista y despues el a drenta den cas trobe.

Awaceru a stop di cai y na west y tabata lamar weer a cuminza ta abri trobe. Solo tabata manda un iluminacion na gran escala y enter atmosfera tabata aparentemente jena cu sabornan di mas delicioso.

x x x

Tabata despues di 4'or caba ora cu Frits a bati klok na institucion De Olmen. E por a warda su scooter bon equipaje na un distancia di 200 meter y bini na pia. Durante su careda pa La Haya el a dicidi di bai directamente cerca e Sra. anciana den e institucion y gana informacion aya cerca dje di Yvonne.

Ademas un diadomingo atardi manera e dia ei tabata parce un momento masha adecuado tambe y ta p'esei e no tabata mira paquico lo e mester suspende e idea aqui unavez cu el a hinke den su cabez caba?

E klok cu el a bati tabata zona straojo den su orea y e criar di cas cu a abri porta pe tabata mes imedificio, e hadrij cu e meubelnan costoso di Persia, e shangile di koper y e banki di palo di oba. Den su flus un poco mal cuida. Frits tabata sinti mes manera un limosnero.

Riba su pregunta na e criar cu e por a papia cu Sra. Wijckerbreed of cu esaqui por a ricibie un ratu, e criar a duna un contra pregunta y a informe cu e tabata spera aqui.

Anto Frits a responde lihe:

„No, esei no. E dama no conoce mi mes. Pero lo b'a haci mi un gran fabor si bo por a puntre cu e por a ricibi mi un momento asina numa respecto un asunto personal cu mi por confia solamente n'e sol".

Entretantu el a saca un kaarchi foi su sacu y a entrega esei n'e criar pa e dama. Esaqui a para ta leze na su comodidad y un poco dudoso. Pero ora cu el a leza cu e persona aqui tabata un semi-medico, el a risca tuma un brio. Y cu un gesto mustrando riba e banki el a bisa Frits:

„Sinta bo un ratu, senjor. Unbez lo mi hiba bo respondi pa senjora cu mester ta den salon awor aqui".

E criar a regresa mas lihe cu Frits a pensa. Y casi e no por a tende su pasonan riba e tapijt asina diki.

„E dama ta dispuesto pa ricibi bo", el a bisa. „E ta un muhe debil y no por soporta emocionnan. Mi ta bisa bo esei pasobra mi ta calcula cu bo no sa y pa bo tene cuenta cu esei tambe".

Frits cu inmediatamente a sinti cu e tabata birando nervioso a bisa:

„Naturalmente cu mi entrevista cune lo ta masha corto".

Interiormente Frits tabata busca awor un principio pa su pregunta y na qui manera lo e formula e pregunta pa esaqui haci un bon impresion. E no tabata prepara di mester papia cu un hende enferma, cu quizas por tabata sinti of sufri di enfermedad di curazon.

E criar tabata sigui su dilanti den e hadrij anchu y largu caminda nan tabata pasa diferente porta. Tabata masha silencioso den e cas aqui; solamente interrumpi pa batimentu di oloshi.

Dilanti un porta cu tabatin numero 16 y cu su nomber dje habitante riba dje e cria a queda para.

El a bati na porta y te ora cu e zonido dje klok di parti p'aden a penetra n'e, el a abri e porta net basta anchu pa duna Frits ocasion di drenta.

El a drenta den un cuarto sublime cu meubelnan masha bunita y antiguo, hopi planchi y cortinanan light, cu tabata tapa e diferente cuadronan. Dos bentana largu tabata duna bista pa e hardin sistema di parque y solo tabata tira su rayonan abundantemente p'aden. Un verpleegster den un traje blancu manera nieve tabata banda di dje y a disparce den un otro cuarto. Y e ora ei numa Frits por a distingui den un dje stulnan di sosiego un dama sinta cu cabeinan blancu manera nieve y un cara fini tur na plooi, den cual dos wowo pretu tabata mire cu admiracion impaciente.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Mi tin cu sali di aki den. pero e porta aki ta duro." 2. „Mi tabata estupido di bisa Perla mi verdadero nomber. Pero mi a kere cu e ta un bon hende...." 3. Y den pueblo.... „Mi por convidabo pa nos bai bebe un koppi di koffie, Perla?" „Cu mucho gusto."



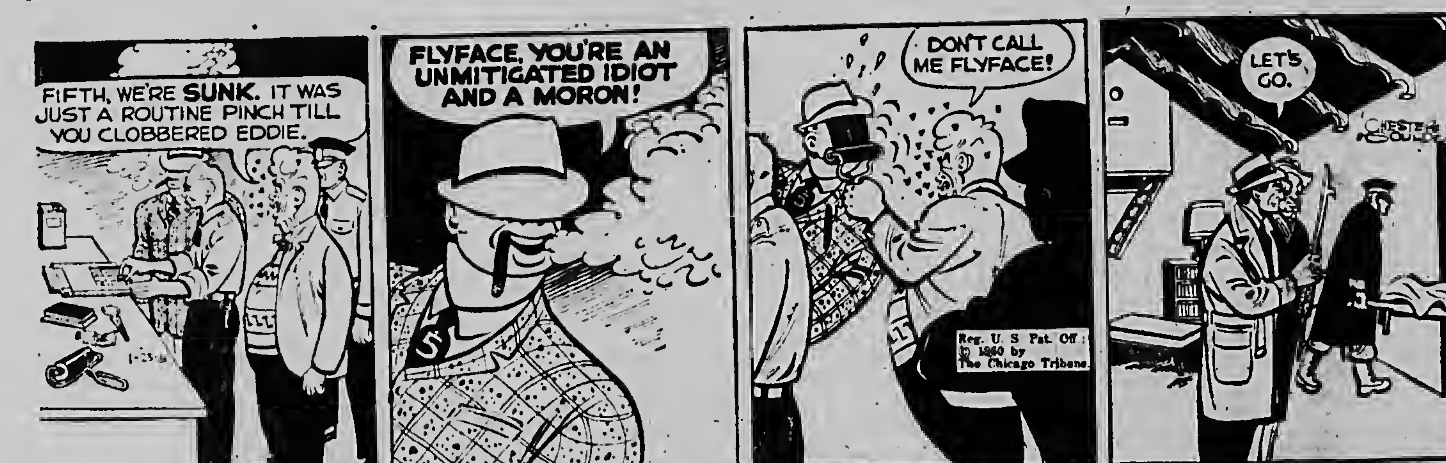
JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi no ta comprende, Billy.... bo ta bisa cu bo a mira Ordway.... pero bo no a bisa Adan nada? Bo a lubida bo huramento?" „Lagami bisa bo un cos, Hazard, cu mi ta odia Ordway ainda.... y podisé mas ainda." 2. „Pero mi tin un abuelo cu ta biba na China Comunista.... y mi ta pagando Ordway pa nan no mishi cune...." „Con bo di. E canaya ey ta na favor di e comunistanan?.... Anto kier meen cu e ta haciendo meses cu tempo alla na Corea." 3. „Pesei mi no por a cendenele.... ni bisa Adan tampoco unda e ta.... bo ta comprendemi?" „Solamente un cos mi ta comprende. Billy.... of bo ta bisami unda Ordway ta of bo ta laga bo mihor amigo comete homicidio...."



DICK TRACY

1. „Nos a coi awa. Fifth." 2. „Flyface, bo ta un verdadero idioot y cobarde." 3. „No llama mi Flyface." 4. „Laga nos bai."



RIP KIRBY

1. „Tur ora Radio Hong Kong ta toca bon muziek." „Mi no ta corda cu mi a jega pasa asina bon, manera awor, Linda." 2. „Lastima cu e biaba ta asina cortico y cu capitan Doom ta wardando ora nos jega." „Rip, mi kier mustrele cuanto mi ta aprecia e persona cu a risca su bida pa mi tata."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Lalo, mi a banja e renchi aki riba e lavamano."
2. „Lo mi entregele na e befe di e personal manjan mainta. E mester ta di un di e mucha muheman."
3. „Pat, puesto cu bo tin e firme teoria cu un bende a jega na e archivo di mapa, lo mi quier a juda bo proba esey. Asina ta, cu laga nos sigui...." 4. „Ora Ava Creel ta tuma un taxi pa su hotel.... „Mi renchi! Quico mi a haci cunele....?"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi companjeronan no quier pa mi laga bo bay, senjor. Pero mi no ta di acuerdo. Bolbe.... mientras mi ta papia cu nan."
2. „Ya nan a bolbe!"



PEPITA

1. „Pepita.... e cuenta di carni ta terribel!" „Pero, Lorenzo, bo a bisa mi cu bo ta gustele masha...."
2. „Ta quen ta bay gusta esaki?" „Oh.... e cuenta!"
3. „Mi a quere cu bo a referi na e carni."
4. „Mi no a jega lenw di esey!"



ARUBA JRS „A" TA GANA DI PLYMOUTH 44—39

Aruba Jrs damas ta derrota Estrella 27—18

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Den continuacion di e campeonato di basketball, riba cancha di Aruba Jrs na Socotoro e siguiente weganan a tuma lugar diamars anochi.

E promer encuentro tabata entre e damanan di Aruba Jrs y Estrella, e dos teamnan aki den di promer half no ta duna otro hopi ventaha y nan tabata hiba e score hopi pareeuw, halftime ta yega cu un ventaha masha chiquito di 13-10 den favor di Aruba Jrs, den di dos half e wega ta sigui mas o menos e mes un curso, cu Aruba Jrs anotando dos of tres puntos mas cu nan rivalnan, cu un score final di 27-18 den favor di Aruba Jrs e wega ta termina, Aruba Jrs asina a termina e promer rond invicto.

Topscorer pa Aruba Jrs a sali atrobe e chiquito Jeanette Fingal cu 11 puntos. Estrella su topscorernan a resulta S. Koolman y Susanna Gutierrez cada uno cu 6 puntos.

Aruba Jrs „A" ta gana 44—39 di Plymouth

E wega masculino di clase „A" entre e rivalnan Aruba Jrs y Plymouth a termina cu un victoria di 44-39 den favor di Aruba Jrs, e wega aki a resulta hopi emocionante ya cu tur dos team tabata score tras di otro, loque a emociona e wega di mes, como tur dos team tabata haci tur nan esfuerzo pa score y bai laga e otro, na half e wega a termina cu un ventaha chiquito di 20-15 na favor di Plymouth, pero den cuminsamento di dos half, den e promer 4 minuutnan Aruba Jrs ta empata e wega na 23-23, y ta sigui score tras di otro pa hanja un ventaha riba Plymouth, pero Plymouth na su turno no quier keda atras y tambe ta hanja e smaak di score y casi ta empata e partido, pero como cu algun di e hungadornan di Aruba Jrs diamars anochi tabata „on" manera ta bisa, Aruba Jrs ta out-score Plymouth pa keda cu e victoria di 44-39, un cu tabata merecí.

Esaki tabata e promer victoria di Aruba Jrs den dos salida, nan a perde caba un biaha contra di YMCA. Plymouth ainda den dos salida no a gana ningun partido, nan otro derrota tabata contra di Spes Patriae.

Topscorer a resulta pa Aruba Jrs Sid Frigerio cu 17 puntos, y pa Plymouth a score mas tanto Joy Bergen cu 15 puntos. Referee a actua Julio Martina, y score y time-keeper tabata Boy Marchena.

Weganan di Basketball den clase „B" na Aruba Jrs awe nochi

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E weganan di basketball cu tin riba programa pa awe nochi riba cancha di Aruba Jrs lo ta e siguientenan:

Tur dos wega lo ta valido pa clase „B" masculino, y promer lo enfrenta otro Aruba Jrs y RCA, Aruba Jrs den nan wega inicial a gana di Estrella, mientras cu RCA a wordu derrota pa Don Bosco den nan promer salida.

E di dos wega ta trece contra otro Don Bosco y Spes Patriae. Don Bosco ainda ta invicto, ganando di RCA den nan promer salida, mientras cu Spes Patriae den nan partido inicial a perde contra di Mariniers.

E weganan di „B" clase aki manera nos a yega di participa caba, ta masha interesante asina casi sigur awe nochi e cancha di Aruba Jrs lo tin hopi fanaticonan atrobe, pa presencia e partido nan aki.

TENNIS NA L.S.P. TA START 2 DI APRIL

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Directiva di Lago Sport Park tin senjala pa cuminza su torneo anual di tennis, cu mester worde considera como campeonato di nos isla, diaSabra 2 di april 1960.

Den e division di masculino lo bolbe worde hunga den dos diferente clase. Lo tin pues singles masculino clase „A", singles masculino clase „B", dobles masculino clase „A", dobles masculino clase „B".

E otro divisionnan lo worde hunga unicamente un clase debi na e poco candidato cu semper ta inscribi.

Lo tin un campeonato di dobles mixto, singles y dobles femenino, y singles y dobles di junior.

DiaMars dia 15 di maart ta e ultimo fecha riba cual inscripcionnan ta worde acepta door di Lago Sport Park. E formulario pa inscripcion ta obtenible cerca cualkier miembro di directiva di Lago Sport Park.

E torneonan anual di Lago Sport Park semper ta goza di hopi popularidad y nos ta kere cu e anja aki, e cantidad di hungadornan cu lo inscribi lo surpasa tur record anterior. Ta reina hopi interes pa e deporte blanco actualmente riba nos isla.

Ya cu esaki ta e unico campeonato nan cu ta worde organisa riba nos isla, nos mester considera nan como esunnan pa e titulo oficial di campeon di Aruba.

Ta lastima sinembargo cu ta LSP so ta tuma iniciativa pa organisa un campeonato. Nos ta pensa por ehempel riba e diferente torneonan cu ta worde organisa na Corsow ademas di e campeonato oficial cu NALTB ta organisa anualmente. Si na Corsow esakinan por worde haci, pakiko na Aruba no por?

Campeonato oficial mester worde organisa door di Aruba Lawn Tennis Bond, pero e Bond aki ta difunto y ningun actividad por worde spera for di dje. Otro torneonan por worde organisa door di cualkier club si un casa comercial of un club mes dona un wisselbeker of algo similar, pa cual anualmente por worde competi.

Sin duda algun cu loke ta pone nos tennis keda na un nivel masha abao ta e falta di competitie, e falta di organisacion di mas match. Tennis ta un deporte individual y ta unicamente door di hunga match caminda tin publico cu frecuencia, un hungador di tennis cu podiser den practica ta mustra bon sla y hugada, por converti su mes tambe den un bon matchplayer. Es decir cu nos tennistanan falta hopi match experience.

Nos ta spera cu pronto nos lo por ricibi noticia di mas campeonato y torneonan cu ta worde organisa di tennis.

CARLOS REGALES: „NO LUBIDA MI"

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — Manera nos a informa den nos edicion di ayera caba e recepcion cu e delegacion antillano di futbol a ricibi diaMars atardi ta algo inolvidable.

Den Wilhelminastadion, caminda cada un di e hungadornan a worde presenta na e numeroso publico cu a yena e stadion por completo, e hungador di Corsow Carlos Regales den nomber tambe di Ibi Jansen y Bibiana, a dirigi palabra na e fanaticada. Regales a expresa su gratitud pa tur e demostracionnan di afecto y carinjo. Muy en especial e alero drechi titular di e oncena antillano tabata tin palabra di gratitud y elogio pa e muchanan di Aruba, kendenan a demostra un companjerismo y disciplina manera nunca anterior el a experiencia.

Masha hopi aplauso Regales a ricibi ora cu el a termina su corto discurso cu e palabranan „Si toca na Aruba atrobe pa sali den defensa di nomber di Antillas Holandesas, mi ta spera cu e dirigentenan lo corda riba mi."

E palabranan aki nos ta kere ta di masha hopi valor y ta demostra claramente com bon e entendimiento entre tur e hungadornan na Cuba tabata, sin tene cuenta si uno tabata di Aruba of Corsow.

DIA 16 CAMPEONATO DI BASEBALL TA CUMINZA

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — E campeonato oficial di baseball pa anja 1960 lo cuminza diaRazon dia 16 di maart. Lista di hungadornan cu e equiponan mester entrega no ta worde acepta despues di dia 7 di maart, esta diaLuna awor. Esaki ta tanto pa e campeonato AA como esun di A.

E campeonato lo worde hunga den Wilhelminastadion.

PENALVER DI CUBA MAS DESTACADO DI E IX CAMPEONATO

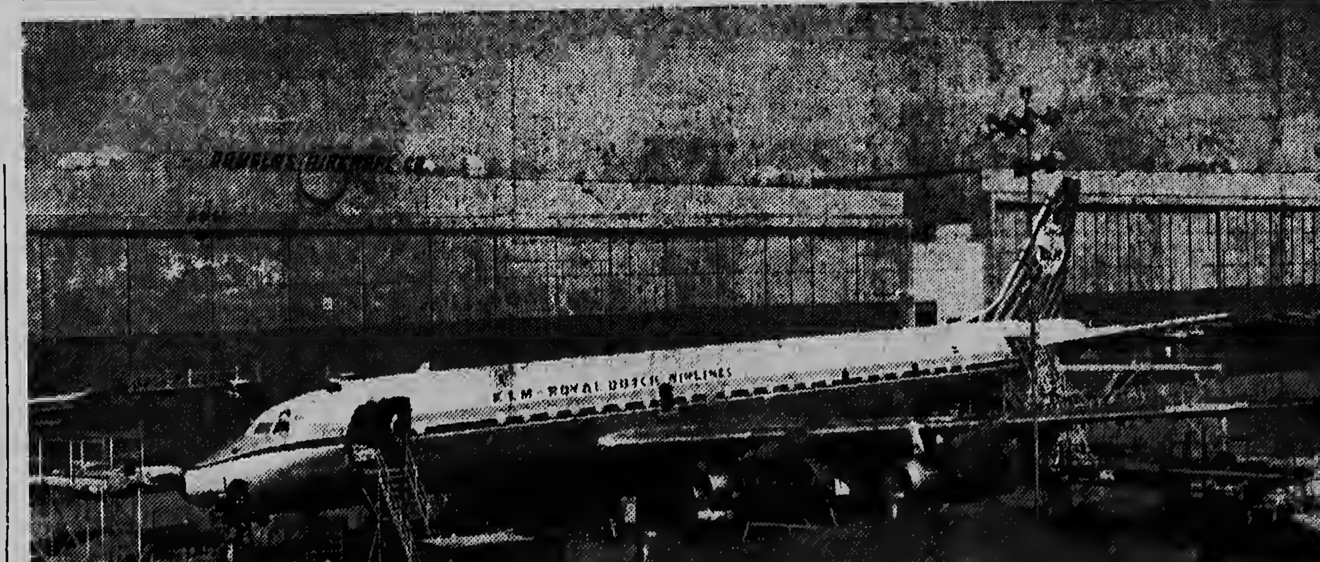
(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa e hungador cubano Julio Peñalver door di e Cronistanan deportivo di Habana a ser escogi como e hugador mas destaca di e Noveno Campeonato Centro-Americano y del Caribe di Futbol. Esaki ta mustra claramente com „Imparcial" e coleganan di Cuba ta.

Ta incomprensible com hungadornan di e talla di Marvin Rodriguez di Costa Rica, Joy La Rosa di Antillas, Garcia di Honduras of Ruben Jimenez di Costa Rica por worde lubida y e premio di mas destaca worde entrega na Peñalver, kende meskos cu e resto di e oncena cubano ta hunga un futbol mediocre.

Eisenhower na Montevideo

SANTIAGO DE CHILE, 2 maart. — Awe mainta president Eisenhower a bai Montevideo for di Santiago de Chile. No obstante cu tabata hopi tempran, miles di hende tabata presente pa jama e presidente ajo.



Den fabrika di avionnan Douglas na California nan ta poniendo ultimo man na e prome DC-8 pa K.L.M.
E PH-DCA, cu lo carga nomber di dr. Albert Plesman ta worde spera na Schiphol dia 22 di maart. Na principio di April K.L.M. ta bai usa e avionnan a reaccion riba e ruta Amsterdam—New York, hasiendo e trajecto di 14 hora bira 8 ora.